



OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

PUBLISHED BY AUTHORITY.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

UITGEGEE OP GESAG.

1/- Monday, 14th December, 1942.

WINDHOEK

Maandag, 14 Desember 1942.

No. 1008

CONTENTS.

GOVERNMENT NOTICES —

Page

No. 2364 (Union). Control of Motor Vehicles: Amendment	4713
No. 2365 (Union). Appointment of Deputy Controller of Soap and Oils	4715
No. 2366 (Union). Control of Materials and Articles and Appointment of Controller	4715
No. 2381 (Union). National Emergency Regulations: France	4716
No. 2385 (Union). Aerated or Mineral Waters: Freezing of Prices	4716
No. 2387 (Union). Maximum Prices of Women's Stockings	4716
No. 2391 (Union). Control of Industrial Chemicals: Amendment	4717
No. 2392 (Union). Control of Whale Oil and Sperm Oil	4718
No. 2393 (Union). Control of Glass, Glassware and Ceramics	4718
No. 2395 (Union). Control of Non-Ferrous Materials	4719
No. 2397 (Union). Control of Leather: Production of Footwear	4720

INHOUD.

Bladsy.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS —

No. 2364 (Unie). Beheer van Motorvoertuie: Wysiging	4713
No. 2365 (Unie). Aanstelling van Adjunk-kontroleur van Seep en Olies	4715
No. 2366 (Unie). Beheer van Materiale en Artikels en Aanstelling van Kontroleur	4715
No. 2381 (Unie). Landsnoodtoestandregulasies: Frankryk	4716
No. 2385 (Unie). Mineraalwater: Bevriesing van Pryse	4716
No. 2387 (Unie). Maksimum Pryse van Vrouekouse	4716
No. 2391 (Unie). Beheer van Nywerheids-chemikalieë: Wysiging	4717
No. 2392 (Unie). Beheer van Walvistraan en Spermaceti	4718
No. 2393 (Unie). Beheer van Glas, Glasware en Pottbakkersware	4718
No. 2395 (Unie). Beheer van Nie-ysterhoudende Stowwe	4719
No. 2397 (Unie). Beheer van Leer: Skoeisel-produksie	4720

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

P. R. BOTHA,

Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
Windhoek.

No. 2364 (Union).]

[20th November 1942.

CONTROL OF MOTOR VEHICLES.

I, GEORGE HAMER DAWSON, Controller of Motor Vehicles, do hereby amend the regulations contained in the schedule to Government Notice No. 510 of the 24th March, 1942 (as amended by Government Notice No. 2073 of the 9th October, 1942), issued under the authority of regulation 5 of the Annexure to Proclamation No. 20 of 1942 (War Measure No. 7 of 1942), as follows:—

1. By the addition of the following definition to regulation 1 of the said regulations:—

“Dealer” shall mean any company, firm or person whose business or part of whose business it is to sell or supply any new motor vehicle and shall include any company, firm or person whose business or part of whose business it is to assemble new motor vehicles.

2. By the deletion of regulation 5 of the said regulations, and the substitution thereof of the following new regulation:—

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

P. R. BOTHA,

Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 2364 (Unie).]

[20 November 1942.

BEHEER VAN MOTORVOERTUIE.

Ek, GEORGE HAMER DAWSON, Kontroleur van Motorvoertuie, wysig hierby die regulasies vervat in die bylae van Goewermentskennisgewing No. 510 van 24 Maart 1942 (soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 2073 van 9 Oktober 1942), uitgereik kragtens regulasie 5 van die ahangsel van Proklamasie No. 20 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 7 van 1942), as volg:—

1. Deur onderstaande omskrywing aan regulasie 1 van genoemde regulasies toe te voeg:—

„Handelaar”, enige maatskappy, firma of persoon wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om ’n nuwe motorvoertuig te verkoop of te lewer, en ook enige maatskappy, firma of persoon wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om nuwe motorvoertuie te monteer.

2. Deur regulasie 5 van genoemde regulasies te skrap en dit deur onderstaande nuwe regulasie te vervang:—

(d) Every company, firm or person whose business or part of whose business it is to assemble new motor vehicles shall render a statement in the manner prescribed hereunder, of new motor vehicles sold or supplied to a dealer.

(d) Elke maatskappy, firma of persoon wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om nuwe motorvoertuie te monteer, moet 'n opgaaf verstrek, op die wyse soos hieronder uiteengesit, van nuwe motorvoertuie wat aan 'n handelaar verkoop of gelewer is.

RETURN OF NEW MOTOR VEHICLES SOLD OR SUPPLIED TO A DEALER BY A COMPANY, FIRM OR PERSON WHOSE BUSINESS OR PART OF WHOSE BUSINESS IT IS TO ASSEMBLE NEW MOTOR VEHICLES.

Name and Address of Company, Firm or Person

Description of Vehicle. State Make and Model. In the case of trucks wheelbase must be shown.	Quantity of Cars and Station Wagons.	Quantity of Commercial Vehicles (of carrying capacities of up to and including 1 ton).			Quantity of Trucks.			Quantity of Bus Chassis.	Quantity of Special Chassis. Supply Specifications.
		Open Bodies.	Closed Bodies.	Chassis.	Over 1 ton to 3 ton.	Over 3 ton to 5 ton.	Over 5 ton.		

OPGAAF VAN NUWE MOTORVOERTUIE WAT DEUR 'N MAATSKAPPY, FIRMA OF PERSOON WIE SE BESIGHEID OF DEEL VAN WIE SE BESIGHEID DIT IS OM NUWE MOTORVOERTUIE TE MONTEER, AAN 'N HANDELAAR VERKOOP OF GELEWER IS.

Naam en adres van maatskappy, firma of persoon

Beskrywing van voertuig. Meld soort en model. Die afstand moet in die geval van vragmotors gemeld word.	Getal motorkarre en stasiewaens.	Getal kommersiële voertuie (met draagvermoë tot en met 1 ton).			Getal vragmotors.			Getal bus-onderstelle.	Getal spesiale onderstelle. Meld spesifikasies.
		Met oop bakke.	Met toe bakke.	Onderstelle.	Meer as 1 ton tot 3 ton.	Meer as 3 ton tot 5 ton.	Meer as 5 ton.		

Statements in terms of paragraphs (a), (b) and (c) of this regulation shall be forwarded to the Controller on the first working day of the calendar month succeeding that to which such statements relate, whilst statements in terms of paragraph (d) shall be forwarded to the Controller immediately after a new motor vehicle leaves the premises or factory of the company, firm or person rendering such statements.

No forms will be supplied.

Dealers having more than one branch, factory or place of business shall make a separate statement for each such branch, factory or place of business."

G. H. DAWSON,
Controller of Motor Vehicles.

Note.—In terms of regulation 8 of the regulations set forth in the Annexure to Proclamation No. 20 of 1942 (War Measure No. 7 of 1942), any person who fails to comply within a reasonable time with an order, request or demand of the Controller, shall be guilty of an offence, and liable on conviction to a fine not exceeding £200 (two hundred pounds) or to imprisonment for a period not exceeding one year, or to both such fine and imprisonment.

Opgawes ingevolge paragrawe (a), (b) en (c) van hierdie regulasie moet op die eerste werkdag van die kalendermaand na dié waarop sulke opgawes betrekking het, aan die Kontroleur gestuur word, terwyl opgawes ingevolge paragraaf (d) onmiddellik nadat 'n nuwe motorvoertuig die perseel of fabriek van die maatskappy, firma of persoon wat sulke opgawes verstrek, verlaat, aan die Kontroleur gestuur moet word.

Vorms word nie verskaf nie.

Handelaars met meer as een tak, fabriek of besigheidsplek moet 'n afsonderlike opgaaf ten opsigte van elke sodanige tak, fabriek of besigheidsplek verstrek."

G. H. DAWSON,
Kontroleur van Motorvoertuie.

Let wel.—Ingevolge regulasie 8 van die regulasies uiteengesit in die aanhangsel van Proklamasie No. 20 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 7 van 1942) begaan enigeen wat versuim om binne 'n redelike tyd 'n bevel, versoek of eis van die Kontroleur na te kom, 'n oortreding, en is hy by skuldige bevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £200 (twee honderd pond) of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar, of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

No. 2365 (Union).] [20th November, 1942.

APPOINTMENT OF DEPUTY-CONTROLLER OF SOAP AND OILS.

Under the powers vested in me by regulation 4 (b) of the regulations set forth in the Annexure to Proclamation No. 20 of 1942 (War Measure No. 7 of 1942), I, DANIEL JACOBUS ROSELT VAN WYK, Controller of Soap and Oils, do hereby appoint ERNST BEYERS as Deputy-Controller of Soap and Oils.

Government Notice No. 889 of the 15th May, 1942, is hereby repealed.

D. J. R. VAN WYK,
Controller of Soap and Oils.

No. 2365 (Union).] [20 November 1942.

AANSTELLING VAN ADJUNK-KONTROLEUR VAN SEEP EN OLIES.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 4 (b) van die regulasies uiteengesit in die Aanhangsel van Proklamasie No. 20 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 7 van 1942), benoem ek, DANIEL JACOBUS ROSELT VAN WYK, Kontroleur van Seep en Olies, hierby ERNST BEYERS tot Adjunk-kontroleur van Seep en Olies.

Goewernementskennisgewing No. 889 van 15 Mei 1942 word hierby herroep.

D. J. R. VAN WYK,
Kontroleur van Seep en Olies.

No. 2366 (Union).] [20th November, 1942.

CONTROL OF MATERIALS AND ARTICLES AND APPOINTMENT OF CONTROLLER.

I, RICHARD STUTTAFORD, Minister of Commerce and Industries, acting under the powers conferred upon me by regulation 3 of the regulations set forth in the Annexure to Proclamation No. 20 of 1942 (War Measure No. 7 of 1942), do hereby appoint GEORGE HAMER DAWSON as Controller of Motor Vehicles.

No. 2366 (Unie).] [20 November 1942.

BEHEER VAN MATERIALE EN ARTIKEL EN AANSTELLING VAN KONTROLEUR.

Ek, RICHARD STUTTAFORD, Minister van Handel en Nywerheid, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 3 van die regulasies uiteengesit in die Aanhangsel van Proklamasie No. 20 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 7 van 1942), benoem hierby GEORGE HAMER DAWSON tot Kontroleur van Motorvoertuie.

Item 6 of the Schedule to Government Notice No. 909 of the 20th May, 1942, as amended, is hereby amended by the deletion of the name Edmund John Alexander Rink, and the insertion of the name George Hamer Dawson.

R. STUTTAFORD,
Minister of Commerce and Industries.

Pretoria, 14th November, 1942.

No. 2381 (Union).]

[20th November, 1942.

NATIONAL EMERGENCY REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that a person in Germany as defined in National Emergency Regulation 1, now includes persons in the whole of France and the Island of Corsica in view of the occupation of the remainder of France and of this Island by Germany.

The provisions of National Emergency Regulation 8 and of the Minister's order published in Government Notice No. 845 of the 29th May, 1940, now apply to the whole of France, including that portion administered by the Vichy Government and to Corsica.

Persons in the Union and the Mandated territory of South West Africa who owe any money to or hold any money, goods, shares, stock, debentures, or other negotiable securities belonging to persons in the territories mentioned must notify the Custodian of Enemy Property, Private Post Bag, Pretoria, forthwith.

Persons who have claims against persons in the territories mentioned may register them with the Custodian of Enemy Property.

This notice does not apply to other French possessions in North Africa or elsewhere.

No. 2385 (Union).]

[20th November, 1942.

NOTICE UNDER REGULATION 3 OF WAR MEASURE NO. 100 OF 1942.

AERATED OR MINERAL WATERS.—FREEZING OF PRICES.

1. In terms of sub-regulation (1) of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, ALEXANDER BUTTER McDONALD, Price Controller, do hereby throughout the Union, prohibit—

- (a) any aerated or mineral water manufacturer, and
- (b) any retail seller of aerated or mineral water

from increasing the price charged by him for any aerated or mineral waters sold by him above the price ordinarily charged by him during the month of October, 1942, for any like aerated or mineral waters sold in similar quantities and on similar terms and conditions regarding delivery or payment.

2. For the purposes of this notice "Union" includes the Mandated Territory of South-West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

A. B. McDONALD,
Price Controller.

No. 2387 (Union).]

[20th November, 1942.

NOTICE UNDER REGULATION 3 OF WAR MEASURE NO. 100 OF 1942.

MAXIMUM PRICES OF WOMEN'S STOCKINGS.

1. In terms of sub-regulation (1) of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, ALEXANDER BUTTER McDONALD, Price Controller, do hereby, throughout the Union, fix—

- (a) cost plus 60 per cent. of such cost as the maximum price at which any stockings may be sold by the importer thereof to any person other than a dealer;
- (b) cost plus 22½ per cent. of such cost as the maximum price at which any stockings may be sold by the importer thereof to any dealer; and
- (c) cost plus 30 per cent. of such cost as the maximum price at which any stockings may be sold by any person other than the importer thereof to any other person.

2. For the purposes of this notice—

"cost" shall mean cost to the seller determined in accordance with the provisions of Government Notice No. 1467 of 24th October, 1941;

Item 6 van die bylae van Goewermmentskennisgewing No. 909 van 20 Mei 1942, soos gewysig, word hierby gewysig deur die skrapping van die naam Edmund John Alexander Rink en die invoeging van die naam George Hamer Dawson.

R. STUTTAFORD,
Minister van Handel en Nywerheid.

Pretoria, 14 November 1942.

No. 2381 (Union).]

[20 November 1942.

LANDSNOODTOESTANDREGULASIES.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat 'n persoon in Duitsland soos omskrewe in Landsnoodtoestand-regulasie 1, nou persone in die hele gebied van Frankryk en die eiland Corsica insluit, met die oog op die besetting van die onbesette deel van Frankryk en van die eiland Corsica deur Duitsland.

Die bepalings van Landsnoodtoestandregulasie 8 en van die Minister se bevel afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. 845 van 29 Mei 1940, is nou van toepassing op die hele gebied van Frankryk, met inbegrip van die deel wat deur die Vichy-regering beheer word, en op Corsica.

Persone in die Unie en die Mandaatgebied Suidwes-Afrika wat geld skut aan of geld, goedere, aandele, effekte, skuldbriewe of ander verhandelbare geldwaardige papiere hou ten behoeve van persone in bogenoemde lande, moet die Bewaarder van Vyandseiendom, Private Possak, Pretoria, onmiddellik daarvan in kennis stel.

Persone wat eise teen persone in bogenoemde lande het, kan hul eise by die Bewaarder van Vyandseiendom registreer.

Hierdie kennisgewing is nie op ander Franse besittings in Noord-Afrika en elders van toepassing nie.

No. 2385 (Unie).]

[20 November 1942.

KENNISGEWING INGEVOLGE REGULASIE 3 VAN OORLOGSMAATREËL NO. 100 VAN 1942.

MINERAALWATER-BEVRIESING VAN PRYSE.

1. Kragtens subregulasie (1) van regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 100 van 1942 bepaal ek, ALEXANDER BUTTER McDONALD, Pryskontroleur, vir die hele Unie, dat—

- (a) 'n fabrikant van mineraalwater, en
- (b) 'n kleinhandelaar in mineraalwater

nie 'n hoër prys vir enige mineraalwater deur hom verkoop mag vra nie as dié wat hy gewoonlik gevra het vir enige dergelyke mineraalwater wat hy gedurende die maand Oktober 1942 in soortgelyke hoeveelhede en op soortgelyke voorwaardes, wat aflewering en betaling betref, verkoop het.

2. Vir doeleindes van hierdie regulasie omvat „Unie" die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai.

A. B. McDONALD,
Pryskontroleur.

No. 2387 (Unie).]

[20 November 1942.

KENNISGEWING INGEVOLGE REGULASIE 3 VAN OORLOGSMAATREËL NO. 100 VAN 1942.

MAKSIMUM PRYSE VAN VROUEKOUSE.

1. Ek, ALEXANDER BUTTER McDONALD, Pryskontroleur, handelende kragtens subregulasie (1) van regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 100 van 1942, bepaal hierby dat deur die hele Unie—

- (a) die maksimum prys waarteen kouse deur die invoerder daarvan aan enigiemand behalwe 'n handelaar verkoop mag word, die kosprys plus 60 persent van sodanige kosprys is;
- (b) die maksimum prys waarteen kouse deur die invoerder aan 'n handelaar verkoop mag word, die kosprys plus 22½ persent van sodanige kosprys is;
- (c) die maksimum prys waarteen kouse deur enigiemand behalwe die invoerder daarvan aan iemand anders van koop mag word, die kosprys plus 30 persent van sodanige kosprys is.

2. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing—
beteken „kosprys" die kosprys vir die verkoper soos dit ooreenkomstig die bepalings van Goewermmentskennisgewing No. 1467 van 24 Oktober 1941 vasgestel is;

"stockings" shall mean women's and girls' stockings made wholly or partly of natural silk and/or of artificial silk and/or of any combination or mixture of these materials;

"Union" includes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

Note.—(1) The provisions of this notice supersede, in so far as stockings are concerned, item IX (17) of the Schedule to Government Notice No. 1768 of 28th August, 1942, in which 33½ per cent. is specified as a standard retail mark-up for hosiery (women's).

(2) The attention of all persons dealing in stockings is directed to the provisions of sub-regulations (1) and (2) of regulation 6 of War Measure No. 100 of 1942.

(3) In all cases in which stockings are sold by a dealer to another dealer (except in the case of a wholesaler selling to a retailer) the invoice must show the maximum price regulations, as well as the price actually charged. The purchasing dealer may not resell at a price in excess of such maximum.

A. B. McDONALD,
Price Controller.

beteken „kouse" vroue- en meisieskouse wat uitsluitend of gedeeltelik van natuurlike sy en/of van enige soort kunssy hoegenaamd en/of van katoen en/of van wol en/of van enige kombinasie of mengsel van hierdie stowwe vervaardig is;

sluit „Unie" die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai in.

Let wel.—(1) Die bepaling van hierdie kennisgewing vervang, vir sover dit kouse betref, item IX (17) van die lys in Goewermentskennisgewing No. 1768 van 28 Augustus 1942 waarin 33½ persent aangegee word as die standaardbyvoeging wat in die kleinhandel tot die pryse van vrouekouse gedoen kan word.

(2) Die aandaag van almal wat in kouse handel dryf, word gevestig op die bepaling van subregulasies (1) en (2) van regulasie 6 van Oorlogsmaatreël No. 100 van 1942.

(3) In elke geval waar 'n handelaar kouse aan 'n ander handelaar verkoop (behalve in die geval waar 'n groot-handelaar dit aan 'n kleinhandelaar verkoop), moet die faktuur die maksimum prys toon wat die verkoper kragtens die regulasies mag vra, sowel as die prys wat hy werklik vra. Die handelaar wat die kouse koop, mag dit nie weer verkoop teen 'n hoër prys as sodanige maksimum prys nie.

A. B. McDONALD,
Pryskontroleur.

No. 2391 (Union).]

[20th November, 1942.

CONTROL OF INDUSTRIAL CHEMICALS.

I, GABRIEL DANIEL LOUW, Controller of Industrial Chemicals, do hereby amend Government Notice No. 1648 of the 14th August, 1942, issued under the authority of regulation 5 of the regulations set forth in the Annexure to Proclamation No. 20 of 1942 (War Measure No. 7 of 1942), as follows:—

By the deletion of the form headed 'Quarterly Return of Industrial Chemicals' published in the Schedule to the said Government Notice, and the substitution therefor of the form published hereunder:—

QUARTERLY RETURN OF INDUSTRIAL CHEMICALS.—KWARTAALOPGAWE VAN NYWERHEIDSCHEMIKALEË.

For quarter ending / Vir kwartaal eindigende

Name of firm / Naam van firma

Postal address/Posadres

Chemical. Chemikalie.	Unit. (Tons or gallons.) Eenheid. (Ton of gellings.)	Annual Require- ments. Hoeveelhede jaarlikse benodig.		Stock at beginning of Quarter. Voorraad aan begin van kwartaal.	Received during Quarter. Gedurende kwartaal ontvang.			Disposals during Quarter. Van die hand gesit gedurende kwartaal.	Stock at End of Quarter. Voorraad aan end van kwartaal.	Remarks./Opmerkings.
		For Use. Vir ge- bruik.	For Sale. Vir ver- koop.		Acquired from sources within the Union or South West Africa. Verkry vanaf bronne binne die Unie of Suidwes- Afrika.	Acquired by Direct Importation. (State Country from which Imported.) Verkry deur regstreekse invoer. (Meld land vanwaar ingevoer.)	Manufactur- ed. Vervaardig.			

I/We certify that the above details are true and correct to the best of my/our knowledge and belief.

Ek/Ons sertifiseer dat bogenoemde besonderhede na my/ons beste wete en oortuiging waar en juis is.

Date/Datum

Signed/Onderteken

EXPLANATORY NOTE.

All future returns submitted in terms of Government Notice No. 1648 must clearly indicate in the column headed "Received during quarter" whether such quantities were imported from sources outside the Union or South West Africa by the person submitting the return.

In the case of all such direct imports, the country from which the chemicals were imported must be stated. Where supplies of any product are imported from two or more countries, the name of each country and the quantity obtained therefrom must be given separately.

It must be noted that this instruction applies only to imports by the firm submitting the return and does not apply to goods purchased from any person in the Union or South West Africa even though such goods are known to have been imported by the person from whom they were purchased.

It must further be noted that, in all returns, quantities must be quoted in lb., tons or gallons, as the case may be. Failure to observe this instruction will entail the return of the

VERDUIDELIKING.

Voortaan moet in alle opgawes wat ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1648 ingedien word, in die kolom met die opskrif „Gedurende kwartaal ontvang" gemeld word of die vermelde hoeveelhede deur die persoon wat die opgawe indien, uit bronne buite die Unie of Suidwes-Afrika ingevoer is.

In die geval van sodanige regstreekse invoer moet die land waarvandaan die chemikalieë ingevoer is, gemeld word. Waar voorrade van 'n chemikalie uit twee of meer lande ingevoer word, moet die naam van elke land en die hoeveelheid wat daaruit verkry is, afsonderlik gemeld word.

Daar dien op gelet te word dat hierdie instruksie alleen betrekking het op die firma wat die opgawe indien, en dat dit nie van toepassing is op goedere wat van iemand binne die Unie of Suidwes-Afrika aangekoop is nie, selfs al is dit bekend dat sulke goedere deur die persoon van wie dit aangekoop word, ingevoer is.

Verder dien daar op gelet te word dat die hoeveelhede in alle opgawes, na gelang van die geval, in lb., ton of gellings aangegee moet word. Versuim om aan hierdie instruksie na te kom, beteken dat die opgawe teruggestuur sal

statement for amendment of the details submitted and the withholding of all import and export facilities until the correct statement is received.

G. D. LOUW,
Controller of Industrial Chemicals.

No. 2392 (Union).]

[20th November, 1942.

CONTROL OF WHALE OIL AND SPERM OIL.

Under the powers vested in me by regulation 5 of the regulations set forth in the Annexure to Proclamation No. 20 of 1942 (War Measure No. 7 of 1942), I, DANIEL JACOBUS ROSELT VAN WYK, Controller of Soap and Oils, do hereby prohibit and order as follows:—

1. No person shall acquire any whale oil or sperm oil except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller or by an officer duly authorised by him to act on his behalf; provided that in the case of any whale oil or sperm oil imported into the Union or the Mandated Territory of South West Africa, no permit under this regulation will be required in addition to any import permit issued under any other statutory provision.

No application for a permit in terms of this regulation will be considered unless the applicant furnishes the following information, which shall be certified by the applicant as true and correct:—

- (i) Name and address of applicant.
- (ii) Name and address of supplier.
- (iii) The quantity, type and grade of oil to be acquired.
- (iv) The monthly quantity of oil used during the 12 months preceding the date of application.
- (v) Stocks of oil on hand at date of application.
- (vi) The purpose for which the oil is required.
- (vii) The quantities of oil must be stated in short tons of 2,000 pounds.

2. No person shall dispose of any whale oil or sperm oil to any other person unless the latter delivers a permit issued to him in terms of regulation 1 hereof. Such permit shall be retained by the supplier.

3. No person shall use any whale oil or sperm oil except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller or by an officer duly authorised by him to act on his behalf.

No application for a permit in terms of this regulation will be considered unless the applicant furnishes the following information, which shall be certified by the applicant as true and correct:—

- (i) Name and address of applicant.
- (ii) The quantity, type and grade of oil to be used.
- (iii) The purpose for which the oil is to be used.
- (iv) Stocks on hand at the date of application.
- (v) The monthly average quantity of oil consumed during the twelve months preceding the date of application.

Applications for permits must be made in writing to the Controller of Soap and Oils, 31-34 De Villiers Buildings, Bureau Lane, Pretoria.

D. J. R. VAN WYK,
Controller of Soap and Oils.

Note.—In terms of regulation 8 of the Annexure to War Measure No. 7 of 1942, any person who contravenes any prohibition under regulation 5 of the said War Measure shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £200 (two hundred pounds) or to imprisonment for a period not exceeding one year or to both such fine and imprisonment.

No. 2393 (Union).]

[20th November, 1942.

CONTROL OF GLASS, GLASSWARE AND CERAMICS.

Under the powers vested in me by regulation 5 of the regulations set forth in the Annexure to Proclamation No. 20 of 1942 (War Measure No. 7 of 1942), I, ARTHUR JOSEPH NORVAL, Controller of Glass, do hereby prohibit and order as follows:—

No person shall, without the written permission of the Controller of Glass, use any glass bottle or any other glass container for the purpose of manufacturing any portion of such container into a tumbler, drinking-glass, utensil or any other article.

A. J. NORVAL,
Controller of Glass.

word vir wysiging van die besonderhede soos dit ingedien is, terwyl alle invoer- en uitvoerfasiliteite opgeskort sal word tot tyd en wyl die verbeterde opgawe terug ontvang is.

G. D. LOUW,
Kontroleur van Nywerheidschemikalieë.

No. 2392 (Unie).]

[20 November 1942.

BEHEER VAN WALVISTRAAN EN SPERMACETI.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 5 van die regulasies uiteengesit in die Aanhangsel van Proklamasie No. 20 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 7 van 1942), verbied ek, DANIEL JACOBUS ROSELT VAN WYK, Kontroleur van Seep en Olies, hierby as volg:—

1. Niemand mag walvistraan of spermaceti aankoop nie, behalve op gesag van en onderworpe aan die voorwaardes uiteengesit in 'n permit uitgereik deur die Kontroleur of deur 'n beaampte wat behoorlik deur hom gemagtig is om namens hom op te tree; met dien verstande dat in die geval van walvistraan of spermaceti wat in die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika ingevoer word, geen permit kragtens hierdie regulasie bo en behalwe 'n invoerpermit wat kragtens 'n ander wetsbepaling uitgereik is, nodig is nie.

Geen aansoek om 'n permit kragtens hierdie regulasie sal oorweeg word nie, tensy die applikant die volgende inligting verstrek en sertifiseer dat dit waar en juis is:—

- (i) Naam en adres van applikant.
- (ii) Naam en adres van leveransier.
- (iii) Die hoeveelheid, tipe en graad olie wat aangekoop sal word.
- (iv) Die maandelikse hoeveelheid olie wat gedurende die 12 maande wat die datum van die aansoek voorafgegaan het, gebruik is.
- (v) Voorrade olie voorhande op datum van aansoek.
- (vi) Doel waarvoor die olie nodig is.
- (vii) Die hoeveelheid olie moet in Kaapse ton van 2,000 pond vermeld word.

2. Niemand mag walvistraan of spermaceti aan iemand anders vervreem nie, tensy laasgenoemde 'n permit verstrek wat ingevolge regulasie 1 hiervan aan hom uitgereik is. So 'n permit moet deur die leweransier gehou word.

3. Niemand mag walvistraan of spermaceti gebruik nie, behalve op gesag van en onderworpe aan die voorwaardes uiteengesit in 'n permit uitgereik deur die Kontroleur of deur 'n beaampte wat behoorlik deur hom gemagtig is om namens hom op te tree.

Geen aansoek om 'n permit kragtens hierdie regulasie sal oorweeg word nie, tensy die applikant die volgende inligting verstrek en sertifiseer dat dit waar en juis is:—

- (i) Naam en adres van applikant.
- (ii) Die hoeveelheid, tipe en graad olie wat gebruik sal word.
- (iii) Die doel waarvoor die olie gebruik sal word.
- (iv) Voorrade voorhande op datum van aansoek.
- (v) Die maandelikse gemiddelde hoeveelheid olie wat gedurende die 12 maande wat die datum van die aansoek voorafgegaan het, verbruik is.

Aansoek om permittie moet skriftelik by die Kontroleur van Seep en Olies, De Villiersgebou 31-34, Bureauaan, Pretoria, gedoen word.

D. J. R. VAN WYK,
Kontroleur van Seep en Olies.

Let wel.—Ingevolge regulasie 8 van die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 7 van 1942 is enigeen wat 'n verbod kragtens regulasie 5 van vermelde Oorlogsmaatreël oortree, kragtens regulasie 5 van vermelde Oorlogsmaatreël strafbaar met aan 'n misdryf skuldig en by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £200 (tweehonderd pond) of met 'n gevangenisstraf van hoogstens een jaar of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

No. 2393 (Unie).]

[20 November 1942.

BEHEER VAN GLAS, GLASWARE EN POTTEBAKKERS-WARE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 5 van die regulasies uiteengesit in die Aanhangsel van Proklamasie No. 20 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 7 van 1942), verbied ek, ARTHUR JOSEPH NORVAL, Kontroleur van Glas se Glas, hierby as volg:—

Niemand mag sonder die toestemming van die Kontroleur van Glas se skriftelike toestemming 'n glasbottel of 'n deel van so 'n houer gebruik met die doel om van 'n stuk breekgoed of 'n houer 'n waterglas, drinkglas, stuk breekgoed of 'n ander artikel te vervaardig nie.

A. J. NORVAL,
Kontroleur van Glas.

No. 2395 (Union).]

[20th November, 1942.

No. 2395 (Unie).]

[20 November 1942.

CONTROL OF NON-FERROUS MATERIALS.

Under the powers vested in me by regulation 5 of the regulations set forth in the Annexure to Proclamation No. 20 of 1942 (War Measure No. 7 of 1942), I, SIDNEY HENRY HAUGHTON, Controller of Non-Ferrous Materials, do hereby prohibit and order as follows:—

1. As from the 1st December, 1942, no person shall use copper, copper alloy, zinc, or zinc alloy in any form for the manufacture of any of the following articles:—

(a) Architectural and decorative metal work (internal and external);—

Barrel bolts; brackets; catches, with the exception of spring fanlight catches; chains (including sink and bath waste chains); cills; clips; cornice coverings; damp courses; draught excluders; drawer pulls; fire irons; flashings; floor plates and flooring strip; glazing bars; grills; gutters and rainwater goods; hangers; hasps; hinges; hooks; knobs; plaques; plates (name, number, letter, kicking); rails and railings; rings; roofing sheets; sash lifts; sheathing generally; show cases, shop fronts and display equipment generally; staples; stays; step treads; strips (e.g. for counter edges).

(b) Household and canteen cooking equipment:—

The following parts of gas, steam, and electrically heated canteen or household water boilers:—

Handles, lids, base rings, external flues, hinges, flanges, clamping rings and, in general, all parts accessory to the main container.
Tea, coffee, milk and similar urns; kettle bodies and lids; coffee percolators; toasters, saucepans and lids; boiling pans and lids; steaming ovens; steamers and similar apparatus; drip trays; hot cupboards; bain maries, waffle plates.

(c) Household appliances and domestic utensils:—

Ash trays; bins; bowls; buckets; coal scuttles; containers of oil lamps and stoves; electroplate ware; funnels; gongs; hardware and hollow-ware generally; picture wire; pot scourers; stoppers and necks of hot water bottles; tea strainers; towel rails; vases; wash boilers; washing machines.

(d) Dress accessories:—

Buttons, badges, insignia, slide fasteners.

(e) Electrical and gas accessories and appliances:—

Conduit tubing; earthing plates; fan blades and guards; lighting reflectors, shades, galleries and shade carriers, and suspension chains; ornamental lighting fittings of all types, including table and standard lamps; reflectors, guards and ornamental parts of electric radiators and bowl fires; switch, socket and bell-push plates; tumbler switch covers; wiring clips and non-current carrying parts of wiring fittings and accessories.

(f) Garden and agricultural requisites:—

Barrows; sives; troughs; mowers; tools; netting; cans, any other requisite save those for which the prohibited metal or alloy has been proved essential.

(g) Locks:—

Bolts; cases; springs.

(h) Ornamental:—

Jewellery boxes, cases, and containers of all kinds; badges, brooches; tinsel thread and braid; bag frames and fittings.

(i) Water services:—

Tubes or pipes for new installations.

(j) Miscellaneous:—

Antique metal-ware generally; bell pulls; binding and bundling wire; bird cages; card, mirror and photo frames; chains; checks and tallies; clock cases; cycle bells; darts and ferrules; dip sticks; eyelets for general purposes; fancy goods generally; lipstick cases; luggage fittings; oil cans; paint and other brushes; toilet sets.

2. Notwithstanding anything contained in this notice, the Controller may, upon being satisfied by good and sufficient reason, authorise any person to use a fixed quantity, or fixed quantities, of one or more of the metals and alloys named, in the manufacture of a definite number of any article referred to in regulation 1 hereof, for a specified purpose.

S. H. HAUGHTON,
Controller of Non-Ferrous Materials.

Note.—In terms of regulation 8 of the regulations set forth in the Annexure to Proclamation No. 20 of 1942 (War Measure No. 7 of 1942), any person who contravenes any prohibition under regulation 5 of the said War Measure, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £200 (two hundred pounds), or to imprisonment for a period not exceeding one year or to both such fine and imprisonment.

BEHEER VAN NIE-YSTERHOUDENDE STOWWE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 5 van die regulasies soos uiteengesit in die aanhangsel van Proklamasie No. 20 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 7 van 1942), verbied en beveel ek, SIDNEY HENRY HAUGHTON, Kontroleur van Nie-Ysterhoudende Stowwe, as volg:—

1. Vanaf 1 Desember 1942 mag niemand koper, koper-allooi, sink of sinkalloor in enige vorm vir die vervaardiging van die volgende artikels gebruik nie:—

(a) Boukunsigte en dekoratiewe metaalwerk (binne- en buite- werk):—

Skuifgrendels; konsoles; knippe, met uitsondering van veerknippe vir boligte; kettings (met inbegrip van vuilwaterwasbak- en badkettings); drempels; knippe; kornisbekledings; vogverende lae; togafsluiters; laai-handgrepe; pokers; slabbe; vloerplate en vloerstroke; glasroedes; roosters; geute en reinwatergoedere; hangers; hangslotsluitings; skarniere; hakies; knoppe; gedenkplate; plate (naam-, nommer-, letter-, deur-); stawe en leunings; ringe; dakplate; raamgrepe; bekleding, algemeen; uitstalkaste, winkelkaste en algemene uitstalluitrusting; kramme; raamuitsitters; lave (vir trapredes) stroke (bv. vir toonbankkante).

(b) Huishoudelike en veldkombuis-kookuitrusting:—

Die volgende dele van gas-, stoom-, en elektriese verhitte veldkombuis- of huishoudelike waterketels:—

Handgrepe, deksels, grondvlakringe, buiteskoorsteen-pype, hingsels, flense, klampringe en, oor die algemeen, alle hulpstukke vir die hoofketel.

Tee-, koffie-, melk- en soortgelyke potte en kanne; ketels en deksels; koffiefiltreerkanne; broodroosters; kastrolle en deksels; kookpotte en deksels; stoomoonde; stomers en soortgelyke apparaat; drupplate; warmte-kaste; dubbelkastrolle; wafelplate.

(c) Huishoudelike toestelle en gereedskap:—

Asbakke; blikke; skottels; emmers; koolbakke; houers van olielampe en stowe; versilverde ware; tregters; ghongs; ysterware en skottels, kanne en holgoed oor die algemeen; prentedraad; potskrobbers; proppe en nekke van warmwatersakke; teesifies; handdoekrekke; blompotte; wasketels; wasmasjiene.

(d) Klerasiebedonoghede:—

Knoppe; kentekens; insignes; skuifvasmakers.

(e) Elektriese en gasbedonoghede en -toestelle:—

Isolierbuise; grondplate; waaijerblaie en -skerms; ligreflektors, kappe, galerye en kapdraers en afhangkettings; ornamentale ligtoebehore van alle tipes, met inbegrip van tafel- en staanlampe; reflektors, skerms en ornamentale dele van elektriese radiators en komvormige verwarmers; skakel-, sok- en drukknopplate; deksels vir tuimelaarskakels; draadbeuels en nie-stroomdraende dele van geleidingstoebehore en hulpstukke.

(f) Tuin- en landboubedonoghede:—

Kruivaens; siwwe; trogge; grassnyers; gereedskap; ogiesdraad; kanne; enige ander bedonoghede behalwe die waarvoor daar bewys bestaan dat die verbode metaal of allooi noodsaaklik is.

(g) Slotte:—

Boute; slotkaste; vere.

(h) Ornamenteel:—

Juwelkissies, -dosies en -houers van alle soorte; kentekens; borspelle; klatergoudraad en -vlegsel; sakrame en toebehore.

(i) Waterdienste:—

Buise of pype vir nuwe installasies.

(j) Diverse:—

Antieke metaalware, algemeen; belkoorde; bind- en pakdraad; voëlkontjies; kaartjie-, speel- en portretrame; kettings; nommerplaatjies en penne; klokaste; trapfietsklokkies; pyle en beslagringe; indoopstokke; ogies vir algemene doeleindes; fantasiegoedere, algemeen; lipstifdosies; bagasietoebehore; oliekanne; verf- en ander borsels; toiletstels.

Ondanks die bepaling van hierdie kennisgewing kan die Kontroleur, wanneer hy op grond van afdoende redes daarvan oortuig is, enigeen inagtig om 'n vasgestelde hoeveelheid of vasgestelde hoeveelheid van een of meer van genoemde metale en allooi vir die vervaardiging van 'n vasgestelde aantal van enige artikel waarna in regulasie 1 hiervan verwys is, vir 'n spesiale doel te gebruik.

S. H. HAUGHTON,
Kontroleur van Nie-Ysterhoudende Stowwe.

Noot.—Ooreenkomstig regulasie 8 van die regulasies soos uiteengesit in die aanhangsel van Proklamasie No. 20 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 7 van 1942), is enigeen wat 'n verbod ingevolge regulasie 5 van genoemde Oorlogsmaatreël oortree, aan 'n misdryf skuldig en by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £200 (tweehonderd pond) of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar, of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf.

No. 2397 (Union).]

[20th November, 1942.

No. 2397 (Unie).]

[20 November 1942.

CONTROL OF LEATHER. PRODUCTION OF FOOTWEAR.

Under the powers vested in me by regulation 5 of the regulations set forth in the Annexure to Proclamation No. 20 of 1942 (War Measure No. 7 of 1942), I, JOHANNES ARNOLDUS BOSMAN, Controller of Leather, do hereby order as follows:—

- (1) These regulations shall apply in the Union of South Africa and the Mandated Territory of South West Africa.
- (2) Every company, firm or person whose business or part of whose business it is to manufacture boots and shoes, shall render to the Controller not later than the 15th day of January, 1943, and not later than the 15th day of each succeeding month thereafter, a return in respect of the preceding month in the form set out in Annexure L.C. 2 hereto.
- (3) Every company, firm or person whose business or part of whose business it is to manufacture boots and shoes shall render to the Controller not later than the 15th day of January, 1943, a return for the calendar years of 1939 and 1942, respectively, in the form set out in Annexure L.C. 2 hereto, as modified by the notes appearing at the foot of the form.
- (4) Companies, firms or persons conducting business at more than one point shall render separate returns in respect of each point.
- (5) All returns must be addressed to the Controller of Leather, Gresham Buildings, Pretoria, and must be certified true and correct by the person rendering the return.
No forms will be provided, but returns must conform in every respect to the Annexure L.C. 2 hereto.
- (6) All quantities must be expressed in pairs.

J. A. BOSMAN,
Controller of Leather.

Note.—In terms of regulation 8 of War Measure No. 7 of 1942 (Proclamation No. 20 of 1942), any person who fails to comply with an order of the Controller, or knowingly furnishes any incorrect or incomplete information, shall be liable to a fine not exceeding £200 (two hundred pounds) or to imprisonment during a period not exceeding one year, or to both such fine or imprisonment.

BEHEER VAN LEER. SKOEISELPRODUKSIE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 5 van die regulasies uiteengesit in die Aanhangsel van Proklamasie No. 20 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 7 van 1942), beveel ek, JOHANNES ARNOLDUS BOSMAN, Kontroleur van Leer, hierby as volg:—

- (1) Hierdie regulasies is van toepassing op die Unie van Suid-Afrika en die Mandaatgebied Suidwes-Afrika.
- (2) Elke maatskappy, firma of persoon wie se besigheid of 'n deel van wie se besigheid dit is om stewels en skoene te vervaardig, moet aan die Kontroleur nie later as die 15de dag van Januarie 1943 en daarna nie later as die 15de dag van elke daaropvolgende maand 'n opgaaf ten opsigte van die vorige maand verstrek in die vorm uitgereik in Aanhangsel L.C. 2 hiervan.
- (3) Elke maatskappy, firma of persoon wie se besigheid of 'n deel van wie se besigheid dit is om stewels en skoene te vervaardig, moet aan die Kontroleur nie later as die 15de dag van Januarie 1943 'n opgaaf vir die kalenderjare 1939 en 1942 onderskeidelik verstrek in die vorm uiteengesit in Aanhangsel L.C. 2 hiervan, soos gewysig deur die aantekeninge onderaan die vorm.
- (4) Maatskappye, firmas of persone wat op meer as een plek besigheid dryf, moet afsonderlike opgawes ten opsigte van elke plek verstrek.
- (5) Alle opgawes moet gerig word aan die Kontroleur van Leer, Greshamgebou, Pretoria, en moet deur die persoon wat die opgaaf verstrek, as waar en juis gesertifiseer word.
Geen vorms word verskaf nie, maar opgawes moet in elke opsig ooreenstem met Aanhangsel L.C. 2 hiervan.
- (6) Alle hoeveelhede moet in pare aangegee word.

J. A. BOSMAN,
Kontroleur van Leer.

Let wel.—Ingevolge regulasie 8 van Oorlogsmaatreël No. 7 van 1942 (Proklamasie No. 20 van 1942) kan enigen wat in gebreke bly om 'n bevel van die Kontroleur na te kom, of wat wilens en wetens enige onjuiste of onvolledige inligting verstrek, tot betaling van 'n boete van hoogstens £200 (tweehonderd pond) of tot gevangenisstraf gedurende 'n tydperk van hoogstens een jaar, of tot beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf veroordeel word.

ANNEXURE L.C. 2.

PRODUCTION OF FOOTWEAR (IN PAIRS).

- * Return for month of
- * Return for calendar year 1939.
- * Return for calendar year 1942.

Manufacturer's name and address.....

A.—LEATHER BOOTS AND SHOES.

	Welted.	Staple Welts, Machine Sewn, Riveted and Stitched, Screwed and Stitched.	Stitch Down.	Stuck on Process.	Total.
1. Mens'—					
(a) Military:—					
(i) R + F					
(ii) Officer and Naval and Air Force					
(b) Government, Provincial and Municipal Contract					
(c) Miners'					
(d) Civilians'					
2. Women's:—					
(a) Military: Auxiliary (D.G.W.S. Contract)					
(b) Government, Provincial and Municipal Contract					
(c) Civilian:—					
(i) Calf					
(ii) Kid					
(iii) Suede					
(iv) Other					
3. Maids'					
4. Youths'					
5. Children's					
6. Infants'—					
(i) Sizes 0—3					
(ii) Sizes 4—6½					

* Delete words not applicable.

C.—SEILSKOENE.				D.—HOUTSOOL- SKOENE.	E.—Aantal pare leerstewels en -skoens vervaardig met gevormde rubber- hakke en -sole.
	Aangeplak.	Masjien- gestik.	Totaal.		
Vir mans . . .					
Vir vroue . . .					
Vir meisies . . .					
Vir seuns . . .					
Vir kinders . . .					
Vir babetjies . . .					

Hierby sertifiseer ek dat die inligting wat ek hierbo verstrek het, waar en juis is.

Datum

Handtekening

Aantekening.—(a) Die opgaaf vir 1939 moet die totale aantal pare skoeisel weergee wat vervaardig is onder elke hoof soos aangedui in die eerste kolom van bostaande. Geen inligting betreffende vervaardigingstelsel word vereis nie.

(b) Die opgaaf vir 1942 moet weergee—

(i) die totale aantal pare skoeisel onder elke hoof vervaardig;

(ii) die onderskeie vervaardigingstelsels soos aangedui in die tweede en daaropvolgende kolomme, en moet die syfers vir die maand Desember 1942 insluit.

(c) Onder hoof „E”—gevormde rubberhakke en -sole—word geen jaarsyfers vir 1939 en 1942 vereis nie.